

Bản tóm tắt các thay đổi đối với Thỏa thuận Doanh nghiệp

Tài liệu này đã được hoàn thiện để cung cấp cho nhân viên một bản tóm tắt về các thay đổi được đề xuất sau các cuộc đàm phán Thỏa thuận Doanh nghiệp. Thỏa thuận mới được đề xuất sẽ được gọi là Thỏa thuận Doanh nghiệp Costa (Berry Category) 2023 – 2027 (được gọi là "Thỏa thuận Đề xuất" hoặc "Thỏa thuận" trong tài liệu này) và sẽ thay thế Thỏa thuận Doanh nghiệp Costa (Berry Category) 2019 – 2023 trước đó.

Quý vị nên đọc tài liệu này cùng với tài liệu Thỏa thuận được đề xuất. Nhân viên nên làm quen với những thay đổi liên quan và khi cần có thêm thông tin về các điều khoản được đề xuất, hãy đọc toàn bộ các điều khoản có liên quan trong Thỏa thuận Doanh nghiệp được đề xuất. Tài liệu này nhằm đối chiếu Thỏa thuận Doanh nghiệp Costa (Berry Category) được đề xuất với tài liệu Horticulture Award (được gọi là "Award" trong tài liệu này).

Đại diện Nhân sự cũng có mặt và cần được liên hệ để làm rõ về bất kỳ nội dung nào.

Điều khoản	Vị trí hiện hành trong Thỏa thuận Doanh nghiệp	Thay đổi	Ảnh hưởng	Horticulture Award
1. Tiêu đề		Tiêu đề được cập nhật tương ứng với kỳ hạn mới, 2023 – 2027.		
2. Điều khoản Thỏa thuận		Đã cập nhật số trang và tiêu đề điều khoản được thay đổi.		
3. Phạm vi, sự cố, và các bên bị ràng buộc	Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành bao gồm tất cả các công việc thuộc Horticulture Award, như được nêu trong Phụ lục A của tài liệu. Tất cả các vị trí công việc khác sẽ được quản lý thông qua tài liệu Award có liên quan của họ	Đã cập nhật để cho phép bổ sung công việc lau dọn vào phạm vi của Thỏa thuận Doanh nghiệp.	Bổ sung công việc lau dọn vào phạm vi của Thỏa thuận.	Thỏa thuận Doanh nghiệp có phạm vi tương tự như tài liệu Horticulture Award nhưng được bổ sung công việc lau dọn.
4. Ngày và thời gian hoạt động	Ngày hết hạn của Thỏa thuận hiện hành là ngày 30 tháng 6 năm 2023.	Thay đổi về nội dung để nêu rõ thời gian bắt đầu thỏa thuận được đề xuất. Ngày hết hạn có hiệu lực được thay đổi thành ngày 30 tháng 6 năm 2027.		

5. Mối quan hệ đối với các tài liệu award và tiêu chuẩn	Thỏa thuận này xác định rõ tất cả các điều khoản và điều kiện của nhân viên.	Thay đổi về nội dung để phản ánh rằng khi NES mang lại lợi ích lớn hơn so với một điều khoản nào đó trong Thỏa thuận Doanh nghiệp này, thì điều khoản NES sẽ được áp dụng.	Theo đúng với Thỏa thuận trước đó, tất cả các điều khoản và điều kiện làm việc được bao gồm trong Thỏa thuận Doanh nghiệp.	
6. Không có yêu cầu bồi thường thêm		Không có thay đổi.		
7. Mục đích của Thỏa thuận	Điều khoản này trong Thỏa thuận nêu rõ mục đích của Thỏa thuận này.	Không có thay đổi.		
8. Tham vấn	Điều khoản này trong Thỏa thuận nêu rõ quy trình tham vấn.	Nội dung được cập nhật theo đúng với quy định của Horticulture Award.		Khoản 28 và 29 của tài liệu Award đã được hợp nhất trong Thỏa thuận này với bản sao của tất cả các nguyên tắc trong tài liệu Award.
9. Hành vi được chấp nhận	Điều khoản này trong Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành nêu ra những gì được xem là hành vi được chấp nhận.	Không có thay đổi.		Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.
10. Thỏa thuận Linh hoạt Cá nhân	Điều khoản này trong Thỏa thuận hiện hành nêu ra quy trình khi có sự thay đổi cá nhân đối với các điều khoản của Thỏa thuận.	Không có thay đổi.		Điều khoản này có các nguyên tắc tương tự như tài liệu Award, nhưng có sự thay đổi về cách diễn đạt chính xác.
11. Điều khoản chuyển tiếp	Khoản này nêu rõ các thỏa thuận dành cho nhân viên chính thức được bao gồm trong Thỏa thuận Doanh nghiệp Costa (Berry Category) 2015 – 2019 và vẫn tuân theo các điều khoản của khoản này trong suốt thời hạn của Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành.	Cập nhật nội dung để làm rõ.	Đảm bảo người đọc hiểu được đối tượng nào nằm trong phạm vi của điều khoản này.	Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.

<p>12. Loại hình Lao động</p>	<p>Điều khoản này trong Thỏa thuận hiện hành nêu rõ các loại hình lao động có sẵn và thời hạn thông báo cần thiết.</p>	<p>Không có thay đổi.</p>	<p>Các định nghĩa về nhân viên toàn thời gian, bán thời gian và thời vụ trong Thỏa thuận là khớp với tài liệu Award.</p> <p>Thỏa thuận này đưa vào tùy chọn tuyển dụng nhân viên với thời hạn tối đa.</p> <p>Thỏa thuận cho phép tất cả nhân viên thời vụ tiếp cận Điều khoản cam kết tối thiểu làm việc ít nhất 2 giờ. Mức cam kết làm việc tối thiểu được ghi trong Khoản 34 – Mức cam kết làm việc tối thiểu.</p> <p>Thỏa thuận đề cập đến phụ cấp thời vụ 25% trong Khoản 25 - Mức lương.</p>
--------------------------------------	--	---------------------------	---

<p>13. Chấm dứt hợp đồng lao động và Quyết định thôi việc</p>	<p>Điều khoản này nêu rõ quy trình cho thôi việc và thông báo chấm dứt hợp đồng.</p>	<p>Không có thay đổi.</p>		<p>Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận đề cập đến tiêu chuẩn NES đối với việc thanh toán bồi thường khi cắt giảm nhân sự.</p> <p>Điều khoản "chuyển sang công việc với mức lương thấp hơn" của tài liệu Award không được đưa vào trong Thỏa thuận vì Thỏa thuận đưa vào Khoản 37 – Tính Linh Hoạt Trong Sử Dụng Lao Động mà trong đó nêu rõ quy trình chuyển việc cho nhân viên vào các vị trí khác nhau trong toàn doanh nghiệp, bao gồm cả trong quy trình cho thôi việc.</p>
<p>14. Quyền yêu cầu chuyển đổi công việc thời vụ</p>	<p>Điều khoản này trong Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành nêu ra quy trình Chuyển đổi Thời vụ.</p>	<p>Thay đổi nội dung để đề cập đến NES. Một bản trích dẫn các điều khoản NES này được bổ sung vào phụ lục E.</p>	<p>NES cung cấp hỗ trợ Chuyển đổi Thời vụ. Với việc tham khảo NES, chúng tôi đảm bảo rằng điều khoản này hoàn toàn chính xác.</p>	<p>Thỏa thuận đưa vào một bản trích dẫn từ NES có liên quan đến các yêu cầu chuyển đổi thời vụ. Trong khi đó, tài liệu Award đề cập đến NES</p>

<p>15. Giờ làm việc thông thường</p>	<p>Điều khoản này trong Thỏa thuận hiện hành cung cấp thông tin về số giờ làm việc mỗi tuần và số ngày làm việc.</p>	<p>Không có thay đổi. (Theo các cam kết; khoản 15.4 đã bị loại bỏ.)</p>	<p><u>Nhân viên chính thức</u> Tài liệu Award liệt kê số giờ làm việc thông thường không quá 152 giờ trong bốn tuần, từ thứ Hai đến thứ Sáu (hoặc thứ Bảy có thỏa thuận), từ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều và không quá 8 giờ mỗi ngày (hoặc 12 giờ có thỏa thuận).</p> <p>Thỏa thuận liệt kê số giờ làm việc thông thường đối với nhân viên chính thức và nhân viên có hợp đồng làm việc với thời hạn tối đa theo đúng với quy định của tài liệu Award, tức là không quá 152 giờ làm việc trong bốn tuần.</p> <p>Thỏa thuận này khác với tài liệu Award vì nó liệt kê các giờ làm việc thông thường tức là từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, từ 5 giờ sáng đến 5 giờ chiều, không quá 12 giờ mỗi ngày hoặc mỗi lần làm việc. Số giờ làm việc ngoài giờ làm thông thường sẽ được trả lương theo mức làm thêm giờ phù hợp.</p> <p><u>Nhân viên thời vụ</u> Tài liệu Award liệt kê số giờ làm thông thường không nhiều hơn 304 giờ làm việc trong tám tuần, từ thứ Hai</p>
---	--	---	---

				<p>đến Chủ Nhật, từ 5 giờ sáng đến 8 giờ 30 tối, và không quá 12 giờ mỗi ngày hoặc mỗi lần làm việc.</p> <p>Thỏa thuận áp dụng giờ làm việc thông thường này đối với nhân viên thời vụ.</p> <p>Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận cho phép số giờ làm việc thông thường được dời lên một giờ ở bất kỳ Tiểu bang hoặc Lãnh thổ nào không tuân thủ múi giờ mùa hè (DST), với điều kiện phải được chấp thuận bởi đa số nhân viên thời vụ bị ảnh hưởng.</p> <p>Tất cả nhân viên nhận thêm 15% phụ cấp khi làm việc theo giờ làm thông thường;</p> <ul style="list-style-type: none">- Từ 5h01' chiều đến 4h59' sáng đối với nhân viên chính thức và nhân viên có hợp đồng làm việc với thời hạn tối đa- Từ 8h31' chiều đến 4h59' sáng đối với nhân viên thời vụ (hoặc 7h31' tối đến 3h59' sáng khi không tuân theo múi giờ mùa hè (DST) trong khoảng thời gian áp dụng múi giờ này
--	--	--	--	---

				(DST) ở các tiểu bang khác).
16. Giờ làm việc bổ sung hợp lý	Điều khoản này trong Thỏa thuận hiện hành nêu rõ cách quản lý số giờ làm việc bổ sung.	Không có thay đổi.		Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.

<p>17. Nghỉ phép hàng năm</p>	<p>Điều khoản này quy định về việc nghỉ phép hàng năm và các khoản nghỉ phép tích lũy quá mức.</p>	<p>Không có thay đổi.</p>		<p>Thỏa thuận đề cập đến NES theo đúng với quy định của tài liệu Award. Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận nêu rõ rằng trong thời gian nghỉ phép hàng năm, nhân viên sẽ nhận được mức lương tương đương với số giờ làm thông thường mà họ được phép nếu không nghỉ phép trong khoảng thời gian tương ứng.</p> <p>Thỏa thuận này đưa vào nội dung từ tài liệu Award có liên quan đến việc một người sử dụng lao động yêu cầu nhân viên nghỉ phép nếu có số ngày nghỉ phép còn dư. Thỏa thuận cũng đưa vào quyền được hưởng phụ cấp nghỉ phép 17,5% trong khi nhân viên đang nghỉ phép hàng năm, theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Thỏa thuận không đưa vào các điều khoản sau đây vốn được quy định trong tài liệu Award;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chuyển đổi sang quyền lợi tính theo giờ - Tích lũy nghỉ phép quá mức: yêu cầu của nhân viên nghỉ phép - Nghỉ phép năm trước khi tích lũy đủ số ngày nghỉ phép
--------------------------------------	--	---------------------------	--	--

				<ul style="list-style-type: none"> - Nghỉ phép theo tỷ lệ hợp lý khi chấm dứt hợp đồng - Chuyển đổi thành tiền nghỉ phép hàng năm
18. Nghỉ phép Cá nhân, nghỉ phép Chăm sóc Người thân và nghỉ phép Vì tình	Điều khoản hướng dẫn người đọc về việc tìm các thông tin liên quan đến các hình thức nghỉ phép này.	Không có thay đổi.		Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận đề cập đến NES.
19. Nghỉ phép Chăm con	Điều khoản hướng dẫn người đọc về việc tìm các thông tin liên quan đến các hình thức nghỉ phép này.	Không có thay đổi.		Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận đề cập đến NES.
20. Nghỉ phép phục vụ Cộng đồng	Điều khoản này đề cập đến việc nghỉ phép để phục vụ cộng đồng.	Không có thay đổi. (Khoản 20.2 được đưa vào theo các cam kết)		Theo đúng với tài liệu Award, Thỏa thuận đề cập đến NES.
21. Nghỉ phép để Giải quyết Chuyện gia đình và Bạo lực gia đình	Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành quy định nghỉ phép để giải quyết chuyện gia đình và bạo lực gia đình.	Cách diễn đạt đã thay đổi để phù hợp với những thay đổi về luật pháp và NES. Thêm nội dung để có thể đồng ý việc nghỉ phép hơn 10 ngày nếu phù hợp.	Tăng quyền lợi cho nhân viên.	Tài liệu Award đề cập đến NES.
22. Nghỉ phép Thâm niên	Điều khoản này cung cấp thông tin chi tiết về việc Nghỉ phép Thâm niên.	Không có thay đổi.		Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.

23. Thanh toán tiền lương	Điều khoản này cung cấp thông tin về chu kỳ thanh toán.	Đã cập nhật nội dung để phản ánh cách thanh toán phần làm thêm giờ hiện tại.		<p>Thỏa thuận nêu rõ tần suất và phương thức thanh toán, theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Tài liệu Award có bao gồm các nội dung liên quan đến việc thanh toán khi chấm dứt mà không được đưa vào trong Thỏa thuận.</p>
24. Cấu trúc phân loại và định nghĩa	Điều khoản này nêu chi tiết về các cấu trúc phân loại và định nghĩa.	Không có thay đổi.		<p>Thỏa thuận sử dụng cấu trúc phân loại của tài liệu Award làm cơ sở cho cấu trúc phân loại của chính thỏa thuận này.</p> <p>Thỏa thuận đưa vào các mức phân loại bổ sung và tỷ lệ thanh toán dựa trên thời gian làm việc trong một vị trí và, số nhân sự trong nhóm của họ, đối với người giám sát.</p>
25. Mức lương	Thỏa thuận hiện hành quy định các bảng lương đối với thời hạn của Thỏa thuận.	Không có thay đổi. (Khoản 25.2 đã cập nhật nội dung, theo các cam kết)		Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.

26. Nhân viên cấp dưới	Điều khoản này quy định về mức lương dành cho nhân viên cấp dưới và bổ sung thêm thông tin về mức lương của người học việc và thực tập sinh.	Không có thay đổi.	Mức lương của nhân viên cấp dưới cao hơn so với mức được quy định trong tài liệu Horticulture Award. Mức lương của người học việc được quy định trong Thỏa thuận đề xuất và do đó rõ ràng hơn.	Thỏa thuận này đưa ra các mức lương cho nhân viên cấp dưới cao hơn so với các mức lương được ghi trong tài liệu Award. Thỏa thuận không nêu rõ việc tính toán tiền lương gần nhất đến phần tư một xu cho nhân viên trả lương theo giờ hoặc gần nhất đến 0,10 USD cho nhân viên trả lương hàng tuần
27. Tăng lương theo kế hoạch	Điều khoản này quy định mức tăng lương hàng năm và ngày mà quyết định tăng lương có hiệu lực.	Đã được cập nhật để phản ánh mức tăng lương được đề xuất và ngày có hiệu lực của Thỏa thuận.	Điều này mang lại tính rõ ràng cho nhân viên.	Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.
28. Nhân viên làm việc theo sản phẩm	Điều khoản này nêu rõ cách thức hoạt động của công việc tính theo sản phẩm.	Thay đổi nội dung để phản ánh tài liệu Horticulture Award 2020 và quy trình hiện hành.	Điều khoản này sử dụng nội dung từ tài liệu Horticulture Award.	Điều khoản trong Thỏa thuận khớp với nội dung trong tài liệu Award. Thỏa thuận đưa vào các điều khoản tham khảo bổ sung khác mà chúng không liên quan đến nhân viên làm việc theo sản phẩm: <ul style="list-style-type: none"> - Trợ cấp - Ngày nghỉ bù - Phụ cấp ca đêm

<p>29. Giờ nghỉ giải lao và ăn uống</p>	<p>Điều khoản này nêu rõ cách quản lý giờ giấc giải lao và ăn uống.</p>	<p>Không có thay đổi.</p>		<p>Thỏa thuận đưa vào nội dung để nêu rõ những gì được liệt kê là quyền lợi tối thiểu, có thể được tăng dựa trên nhu cầu hoạt động, các yếu tố môi trường và phúc lợi của nhân viên.</p> <p>Thỏa thuận quy định thời gian nghỉ giải lao được trả lương là 15 phút, tức là cao hơn thời gian nghỉ giải lao 10 phút được ghi trong tài liệu Award.</p> <p>Nội dung về thời gian nghỉ để ăn uống trong tài liệu Award từ 30 phút đến 60 phút được liệt kê trong Thỏa thuận.</p> <p>Thỏa thuận đưa vào điều khoản từ tài liệu Award mà trong đó nêu rõ quyền được nghỉ giải lao 10 tiếng đồng hồ giữa các ca làm với được trả lương làm thêm giờ nếu không nghỉ ngơi trong khoảng thời gian nghỉ giải lao này.</p>
<p>30. Làm thêm giờ</p>	<p>Điều khoản này đề cập rõ đến việc làm thêm giờ.</p>	<p>Không có thay đổi. (Khoản 30.8 đã được đưa vào, theo các cam kết)</p>		<p>Điều khoản này tuân theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p>

<p>31. Thời gian nghỉ thay vì trả tiền làm thêm giờ</p>	<p>Điều khoản này nêu rõ cách quản lý Thời gian nghỉ bù (TOIL) tùy chọn.</p>	<p>Không có thay đổi.</p>		<p>Thỏa thuận nêu rõ quyền lợi của toàn bộ nhân viên, ngoại trừ nhân viên thời vụ, về việc được nghỉ phép sau này thay vì được trả lương cho số giờ vượt quá 38 giờ làm mỗi tuần.</p> <p>Thỏa thuận yêu cầu số giờ này phải được sử dụng hoặc thanh toán trong vòng 12 tháng, tức là khoảng thời gian dài hơn so với việc yêu cầu số giờ này phải được sử dụng hoặc thanh toán trong vòng 6 tháng theo tài liệu Award. Thỏa thuận nêu rõ số giờ sẽ được hoàn trả, theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Thỏa thuận yêu cầu việc thương lượng này được thống nhất bằng văn bản nhưng không nêu rõ mức độ chi tiết theo yêu cầu của tài liệu Award.</p> <p>Thỏa thuận nêu rõ rằng nhân viên có thể được chỉ đạo nghỉ bù cho những trường hợp mà nhân viên không thể đảm nhận công việc một cách hiệu quả do hoàn cảnh nằm ngoài khả năng kiểm soát của công ty. Điều này không được đưa vào trong tài liệu Award.</p>
--	--	---------------------------	--	---

				Mặc dù không đưa vào toàn bộ nội dung của tài liệu Award, các nguyên tắc tương tự vẫn được ghi lại trong nội dung của Thỏa thuận.
32. Số ngày nghỉ bù đối với nhân viên thời vụ	Điều khoản này trong Thỏa thuận Doanh nghiệp hiện hành đề cập rõ đến Số ngày nghỉ bù tùy chọn đối với nhân viên thời vụ.	Số giờ làm việc giới hạn đã được tăng từ 38 lên 76 giờ. Để tăng thêm tính linh hoạt cho nhân viên thời vụ chủ động tham gia vào kế hoạch, điều khoản phụ 32.9 đã bị loại bỏ.	Bằng cách loại bỏ điều khoản phụ 32.9, số giờ tích lũy sẽ không được chi trả trong tuần lương cuối cùng của mỗi năm tính thuế. Điều này mang lại cho nhân viên thời vụ sự linh hoạt để tích lũy số giờ làm việc cho ngày nghỉ bù, bất kể ở khoảng thời gian nào trong năm.	Tài liệu Award không cung cấp ngày nghỉ bù đối với nhân viên thời vụ, nhưng họ được hưởng thời gian nghỉ bù, tức là điều mà họ không có trong Thỏa thuận.
33. Ngày nghỉ lễ	Điều khoản này nêu rõ mức phạt phải trả cho nhân viên khi làm việc vào ngày nghỉ lễ.	Có các thay đổi nhỏ trong nội dung của thỏa thuận này để tuân theo đúng với nội dung của NES và tài liệu horticulture award.		Mức lương đối với các ngày nghỉ lễ trong Thỏa Thuận khớp với tài liệu Award. Thỏa thuận đưa vào nhiều thông tin chi tiết về những ngày có liên quan đến việc nhận thanh toán cho ngày nghỉ lễ. Thỏa thuận này không đưa vào điều khoản từ tài liệu Award cho phép các ngày nghỉ lễ được thay thế theo thỏa thuận.

<p>34. Mức cam kết làm việc tối thiểu</p>	<p>Điều khoản này đề cập đến mức cam kết làm việc tối thiểu cho mỗi phiên làm việc.</p>	<p>Không có thay đổi. (Nội dung của khoản 34.1 đã được thay đổi và loại bỏ nội dung của khoản 34.3, theo các cam kết)</p>		<p>Thỏa thuận phản ánh tài liệu Award đối với nhân viên thời vụ và đề xuất mức lương tối thiểu 2 giờ khi một nhân viên đi làm, kể cả khi không có 2 giờ làm việc.</p>
--	---	---	--	---

<p>35. Trợ cấp</p>	<p>Điều khoản này nêu rõ cách quản lý các khoản trợ cấp.</p>	<p>Thay đổi nội dung để phản ánh tài liệu Horticulture award hiện hành.</p> <p>(Nội dung đã được thay đổi để phản ánh các cam kết)</p> <p>Trợ cấp làm việc trong điều kiện lạnh đã được thay đổi để áp dụng cho các nhân viên tham gia xử lý sản phẩm đông lạnh.</p> <p>Trợ cấp làm việc trong điều kiện lạnh đã được tăng lên 0,80 USD cho mỗi giờ mà một nhân viên được yêu cầu làm việc trong môi trường lạnh hoặc xử lý sản phẩm đông lạnh.</p> <p>Bao gồm việc bổ sung 'Trợ cấp khử trùng', 'trợ cấp phun thuốc ban đêm', 'trợ cấp giám sát đội nhóm – 50 người trở lên' và 'Trợ cấp lau dọn nhà vệ sinh'.</p>	<p>Trợ cấp hàng đầu từ tài liệu Award được tích hợp vào mức lương theo giờ đối với mức 4A, 4B, 4C, 5A, 5B và 5C. Một khoản trợ cấp bổ sung được thêm vào đối với các đội nhóm trên 50 người, vốn không có trong tài liệu Award.</p> <p>Trợ cấp làm việc trong điều kiện ẩm ướt tuân theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Trợ cấp Dụng cụ và Thiết bị tuân theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Trợ cấp Sơ cứu được đưa vào trong Thỏa Thuận theo như yêu cầu trong tài liệu Award, với mức lương hàng ngày. Thỏa thuận này cũng đưa ra mức tăng lương đối với những đối tượng được xác định là Cán bộ chuyên sơ cứu.</p> <p>Thỏa thuận cung cấp Trợ cấp đi lại phục vụ cho công việc được cải thiện với mức giá cố định được đề xuất mỗi ngày để thanh toán cho các bữa ăn trong tất cả các ngày đi công tác, bao gồm cả ngày đi du lịch. Thỏa thuận cũng cam kết</p>
---------------------------	--	---	---

				<p>chi trả các chi phí chỗ ở và đi lại.</p> <p>Trợ cấp Bữa ăn trong Thỏa Thuận được đề xuất theo đúng với quy định của tài liệu Award.</p> <p>Thỏa thuận đề xuất các khoản trợ cấp bổ sung không được quy định trong tài liệu Award;</p> <ul style="list-style-type: none"> -Làm việc trong điều kiện lạnh -Phun thuốc ban đêm -Khử trùng -Lau dọn nhà vệ sinh
36. Phụ cấp ca đêm	Điều khoản này nêu rõ quyền được hưởng phụ cấp khi làm ca đêm.	Không có thay đổi.		Khoản phụ cấp này được đưa vào trong Thỏa thuận, theo đúng với quy định của tài liệu Award.
37. Tính Linh Hoạt Trong Sử Dụng Lao Động	Điều khoản này nêu rõ cách quản lý tính linh hoạt trong sử dụng lao động.	Không có thay đổi.	Điều này cho thấy Costa tăng cường cam kết chuyển việc cho nhân viên vào các vị trí thay thế, nếu có thể.	Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.
38. Công việc cấp cao hơn	Điều khoản này nêu rõ cách quản lý và thanh toán khi làm các công việc cấp cao hơn.	Không có thay đổi. (Nội dung được cập nhật, theo các cam kết)		Điều khoản này tuân theo đúng với quy định của tài liệu Award.
39. Bố trí công việc linh hoạt	Điều khoản này nêu rõ quy trình bố trí công việc linh hoạt.	Thay đổi nội dung chi tiết để đề cập đến NES.	Thay đổi này đảm bảo rằng điều khoản sẽ luôn chính xác.	Điều khoản trong Thỏa thuận được đưa vào theo đúng với nội dung của tài liệu Award.

40. Tiền hưu bổng	Điều khoản này nêu ra các quy trình để nhận hưu bổng.	Nội dung đã được cập nhật theo luật pháp mới.		Thỏa thuận chỉ định Australian Super (Hưu bổng Úc) làm quỹ mặc định của công ty, trong trường hợp nhân viên không chỉ định quỹ cho riêng họ. Khả năng tự nguyện đóng góp vào quỹ hưu bổng được ghi trong Thỏa thuận, với nội dung khác biệt so với tài liệu Award. Các nguyên tắc tương tự cũng được áp dụng.
41. Nghỉ việc tạm thời	Điều khoản này nêu ra quy trình nghỉ việc tạm thời.	Không có thay đổi.		Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.
42. Giải quyết tranh chấp	Điều khoản này trong Thỏa thuận hiện hành nêu ra quy trình giải quyết tranh chấp.	Không có thay đổi.	Không có thay đổi.	Nội dung của điều khoản trong Thỏa thuận có thay đổi so với điều khoản trong tài liệu Award, tuy nhiên các nguyên tắc tương đương vẫn được áp dụng.
43. Trợ cấp Tai nạn	Điều khoản này đề cập đến điều khoản bồi thường tai nạn theo quy định của tài liệu horticulture award.	Thay đổi sang một điều khoản khác trong tài liệu horticulture award.	Không có thay đổi.	Điều khoản này tuân theo đúng với quy định của tài liệu Award.
44. Tuyên bố		Không có thay đổi.	Không có thay đổi.	
45. Các bên ký kết thỏa thuận		Không thay đổi nội dung.	Không có thay đổi.	

<p>Phụ lục A</p>	<p>Cấu trúc phân loại.</p>	<p>Bổ sung mục đánh giá phân loại.</p> <p>Hỗ trợ đội nhóm trong thu hoạch trên đồng ruộng đã được chuyển lên mức 2.</p> <p>Bổ sung tiến độ trả lương cho nhân viên đóng gói trong quá trình đóng gói và phân phối lên mức 1B.</p> <p>Bổ sung mức độ Phân loại cho Nhân viên phun thuốc khử trùng và Nhân viên lau dọn.</p> <p>Cập nhật nội dung về các hoạt động cắt tỉa cây ở mức độ 2.</p> <p>Nội dung được cập nhật theo các cam kết.</p>	<p>Tăng phân loại mức lương đối với một số vị trí.</p> <p>Bao gồm các vị trí bổ sung và làm rõ phân loại đối với một số vị trí.</p>	<p>Thỏa thuận sử dụng các phân loại của tài liệu Award làm cơ sở cho các mức độ phân loại của Costa.</p> <p>Thỏa thuận cung cấp một cấu trúc phân loại chi tiết hơn so với tài liệu Award, dựa trên từng vị trí cá nhân.</p> <p>Thỏa thuận quy định về tiến độ trả lương dựa trên thời gian làm việc.</p>
<p>Phụ lục B</p>	<p>Mức lương năm 2023</p>	<p>Đã được cập nhật để phản ánh mức lương mới.</p>	<p>Điều này giúp nhân viên hiểu được cách hình thành mức lương của họ.</p> <p>Số tiền tăng lương đề xuất trong các năm tới có lợi cho nhân viên vì điều đó có nghĩa là nhân viên sẽ luôn được hưởng mức lương tương đương hoặc nhiều hơn so với mức lương được quy định trong tài liệu Horticulture Award.</p>	<p>Điều khoản này bổ sung cho tài liệu Award.</p>

Phụ lục C	Mức lương đối với người học việc và thực tập sinh.	Được cập nhật theo đúng với quy định của tài liệu Award.		<p>Theo yêu cầu của tài liệu Award, nội dung của Điều khoản này trong Thỏa thuận được lấy từ tài liệu Miscellaneous Award 2020.</p> <p>Các điều khoản sau đây từ tài liệu Miscellaneous Award là chưa được đưa vào, vì chúng tôi đã chọn các điều khoản thuận lợi nhất cho tất cả các thực tập sinh Costa;</p> <ul style="list-style-type: none"> - E.4.1 (b), (c) và (d) - E.4.2 (b), (c), (d), (e) và (f) - E.4.3 (a) và (d) - E4.4 - E5.1, 5.4 và 5.5 - E6
Phụ lục D	Điều khoản về mức lương hàng năm.	Nội dung được cập nhật để phản ánh các cam kết. Thay đổi tần suất đối chiếu lương hàng năm từ 4 tuần lên 6 tháng một lần.	Điều này mang lại sự rõ ràng về mức lương hàng năm và cách thức hoạt động của mức lương này.	
Phụ lục E	Chuyển đổi thời vụ – trích dẫn NES	Phụ lục đã được bổ sung để đưa vào trích dẫn NES.		Tài liệu Award không cung cấp nội dung xung quanh việc Chuyển đổi thời vụ ngoại trừ việc đề cập đến NES.